

RODICA de Vasile Alecsandri

Purtând cofiță cu apă rece
Pe ai săi umeri albi, rotunzori, Juna
Rodică voioasă trece
Pe lângă junii sămănători.

Ei cu grăbire îi sar în cale,
Zicând: „Rodică, floare de crin, În
plin să-ți mergă vrerile tale,
Precum tu, dragă, ne ieși cu plin!

S-ajungi mireasă, s-ajungi crăiasă!
Calea să-ți fie numai cu flori,
Și casa casă, și masa masă,
Și sânul leagăn de pruncușori!”

Cu grâu de aur ei o presoară, Apoi
cofița întreagă-o beu.
Copila râde și-n cale-i zboară, Scuturând
grâul din părul său.

RODICA by Vasile Alecsandri (english translation¹)

Carrying a bucket with cold water
On her round, white shoulders,
The young lady Rodica cheerfully passes
Besides the young sowers.

They hurried in her path,
Saying, “Rodica, lily-flower,
May your wishes come true fully, as you,
darling, come with a full bucket!

Become a bride, become a princess!
Let your way be only with flowers,
And the house- house, and the table- table,
And the breast- cradle for babies!”

They pour golden wheat on her, then drink
the whole cup. The girl laughs and the wheat
flies in her way, Shaken from her hair.

¹ Translated with Google translate, all data without guarantee

